Baie-D'Urfé

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES

MAIRE

GREFFIER

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, SITUÉ AU 20 410, CHEMIN LAKESHORE, LE MARDI 11 AOÛT 2026 À 19 H 30, SONT PRÉSENTS:

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE TOWN HALL, LOCATED AT 20 410 LAKESHORE ROAD, ON TUESDAY, AUGUST 11, 2026, AT 7:30 P.M., ARE PRESENT:

La mairesse / The Mayor: Heidi Ektvedt, présidente

Les conseillers / The councillors: Tony Brown
Tom Thompson
Martial Pagé
Brigitte Chartrand

Les conseillères Maggie Caron et Wanda Lowensteyn sont absente / Councillors Maggie Caron and Wanda Lowensteyn are absent

Également présents / Also in attendance: Nicolas Bouchard, directeur général / Director General
Dana Chevalier, Greffière / Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter. /Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C - 19) by abstaining from voting.

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour

2026-08-159

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Thompson

D'adopter l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil du mardi 11 août 2026 tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

1. Première période de questions

La mairesse annonce le début de la première période de questions à 19h31.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

La mairesse répond aux questions du résident suivant : Shodjai Farzad (209 rue Oakridge).

A. OPENING OF THE MEETING

1. Opening of the meeting

The mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomes the public in attendance.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Adoption of the agenda

2026-08-159

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Thompson

To adopt the agenda of the regular council meeting of Tuesday, August 11, 2026, as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

1. First question period

The mayor announced the beginning of the first question period at 7:31 p.m.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

The mayor answered questions from the following resident: Shodjai Farzad (209 Oakridge Street).

La période de questions se termine à 19h33.

The question period is declared closed at 7:33 p.m.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Rapport des activités du poste de quartier 1 du SPVM

1. Report on the activities of the SPVM Station 1

Le commandant Masson est absent.

The commandant Masson is absent.

2. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville.

2. Councillors' reports on Town activities.

a) Le conseiller Pagé présente le rapport du comité des mesures d'urgences, le rapport mensuel de Sauvetage Baie-D'Urfé et le le rapport mensuel du VCOPs. Le texte des rapports sont joints en annexes.

a) Councillor Pagé presents the report from the Emergency Measures Committee, the monthly report from Sauvetage Baie-D'Urfé and the monthly report from VCOPs. The text of the repo is attached in the appendices.

3. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville.

3. Mayor's report on Town activities.

La mairesse a officiellement souhaité la bienvenue à la nouvelle greffière municipale, Madame Chevalier, qui est avocate et médiatrice, ainsi qu'ancienne conseillère municipale d'une autre municipalité. Elle apporte un large éventail de compétences et c'est un plaisir de la compter parmi nous jusqu'à présent.

The Mayor formally welcomed the new town clerk, Madame Chevalier who is a lawyer and a mediator as well as a former councillor from anoth municipality, she brings many different skill sets the table and it's a pleasure having her so far.

La mairesse remercie le SPVM, le directeur général Nicolas Bouchard, l'équipe de secours et les Citoyens Bénévoles en Patrouille. Une situation assez préoccupante s'est produite dans la ville ce week-end, et tout le monde a donné le meilleur de soi-même. Des bénévoles sont venus en ville dans le cadre de leurs fonctions officielles. L'affaire s'est conclue de manière positive et la personne a été secourue en toute sécurité.

The Mayor thanks the SPVM, Nicolas Bouchard the Director General, the rescue squad and VCOPs. There was quite a concerning situation that happened in the community over the weeker and everybody just put the best forward. The were volunteers coming to the town in their official capacities. There was a positive outcome and a safe recovery.

E. PROCÈS-VERBAUX

E. MINUTES

1. Approbation d'un procès-verbal

1. Approval of the minutes

2026-08-160

2026-08-160

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Thompson

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Thompson

D'approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 14 juillet 2026.

To approve the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on July 14, 2026.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

F. CORRESPONDANCE

F. CORRESPONDENCE

1. Courriel - Isabelle-Anne Bisson - préoccupations concernant la gestion de l'environnement

1. Email - Isabelle-Anne Bisson - concerns regarding environmental stewardship

G. ADMINISTRATION

G. ADMINISTRATION

H. FINANCES

H. FINANCE

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de juillet 2026

2026-08-161

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Thompson

D'approuver la liste des dépenses pour le mois de juillet 2026 au montant de 709 327.50 $ avec les détails suivants :

1. Approval of the list of expenses for the month of July 2026

2026-08-161

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Thompson

To approve the list of expenses for the month of July 2026 in the amount of $ 709 327.50 with the following details:

Chèques / Cheques:	445 079.18$
Chèques annulés / Canceled cheques:	-435.13$
Dépôts Acceo / Acceo Deposits:	193 312.07$
Débit direct / Direct Deposits:	71 371.38$
TOTAL:	**709 327.50$**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT
J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

Aucun point à l'ordre du jour pour les sections I et J.

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT
J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

No items on the agenda for sections I and J.

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

1. Octroi de l'appel d'offres public – TP-2026-07 - Travaux de drainage d'une section de la rue Oxford

ATTENDU le règlement no. 1052 créant une réserve financière pour assurer la gestion des actifs et des réseaux d'égout pluvial, sanitaire et d'aqueduc située sur le territoire de la ville de Baie-D'Urfé;

ATTENDU QUE la Ville a octroyé le contrat à la firme Groupe DGS Inc. pour préparer les documents d'appel d'offres et effectuer le suivi des travaux ;

ATTENDU QU'une séance publique d'ouverture de soumissions a eu lieu à l'hôtel de Ville le 16 juillet 2026 pour l'exécution des travaux;

ATTENDU QUE le Directeur général a procédé à l'ouverture de 4 soumissions;

ATTENDU l'analyse de conformité des soumissions et la recommandation d'octroi de contrat;

2026-08-162

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Brown

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Award of public tender – TP-2026-07 – Drainage work on a section of Oxford Street

WHEREAS By-law no. 1052-1 creating a financial reserve to ensure the management of the assets and the aqueduct, storm and sanitary sewers networks located on the territory of the town of Baie-D'Urfé;

WHEREAS the City awarded the contract to the firm Groupe DGS Inc. to prepare the tender documents and oversee the work;

WHEREAS a public bid opening session was held at City Hall on July 16, 2026, for the execution of the work;

WHEREAS the Director General opened 4 bids;

WHEREAS the compliance analysis of the bids and the recommendation to award the contract have been considered;

2026-08-162

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Brown

D'octroyer le contrat à Les Pavages D'Amour Inc., plus bas soumissionnaire conforme, au montant de 136 981.22 $, taxes incluses.

D'imputer la dépense susmentionnée

De transférer un montant maximal de 125 082.11 $ du poste budgétaire 59-140-01-052 (règlement 1052 drainage) au poste budgétaire 22-416-00-721, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 260801 délivré par la trésorière.

D'autoriser le Directeur des travaux publics et le gestionnaire de projet à signer tout document relatif à ce contrat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Autorisation de dépense supplémentaire pour le contrat TP-2026-06 – Frais de contingences pour les travaux de resurfaçage de la rue Morgan entre la rue Victoria et l'autoroute 20.

ATTENDU QUE le conseil a octroyé le contrat à Uniroc Construction Inc., au montant de 394 955.80$, taxes incluses, pour la réalisation des travaux de resurfaçage de la rue Morgan entre la rue Victoria et l'autoroute 20;

ATTENDU QU'il y a lieu de prévoir des frais de contingences pour les imprévus;

2026-08-163

Il est proposé par le conseiller Pagé, appuyé par la conseillère Chartrand

D'autoriser le paiement des dépenses supplémentaires pour un montant maximal de 35 000 $, taxes incluses, afin de couvrir les frais de contingences.

D'imputer la dépense susmentionnée.

Transférer un montant maximal de 31 959.67 $, du surplus non affecté (55-991-00-000) au poste budgétaire 22-320-00-721, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 260802 délivré par la trésorière.

D'autoriser le Directeur général, le Directeur des travaux publics et le gestionnaire de projet à approuver toutes dépenses supplémentaires sous réserve du montant maximum prévu par le règlement de délégation, et à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

L. URBANISME

1. Dépôt d'un procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme

To award the contract to Les Pavages D'Amc Inc., the lowest compliant bidder, for the amount o $136,981.22, taxes included.

To charge the aforementioned expense.

To transfer a maximum amount of $125 082.11, from budgetary item 59-140-01-052 (bylaw 1052 drainage) to budgetary item 22-416-00-721, accordance with the certificate of availability funds number 260801 issued by the Treasurer.

To authorize the Director of Public Works and th Project Manager to sign any document relating this contract.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Authorization for additional expenditure for contract TP-2026-06 – Contingency costs for the resurfacing of Morgan Street between Victoria Street and Highway 20.

WHEREAS the Council awarded the contract to Uniroc Construction Inc., in the amount of $394,955.80, taxes included, for the resurfacing Morgan Street between Victoria Street a Highway 20;

WHEREAS contingency costs should be provide for unforeseen events;

2026-08-163

It is moved by Councillor Pagé, seconded by Councillor Chartrand

To authorize the payment of additional expenses up to $ 35,000.00, taxes included, to cov contingency costs.

To charge the above-mentioned expenditure.

To transfer a maximum amount of $31 959.67 from the unallocated surplus (55-991-00-000) to budget item 22-320-00-721, in accordance with the certificate of availability of funds No. 260802 issu by the Treasurer.

To authorize the Director General, the Director of Public Works and the project manager to appro any additional expenses subject to the maximu amount provided for in the delegation regulations, and to sign, for and on behalf of the City, any document relating to this project.

UNANIMOUSLY RESOLVED

L. TOWN PLANNING

1. Tabling of the Minutes of the Planning Advisory Committee

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du comité consultatif d'urbanisme, tenue le 17 juillet 2026, a été dûment rédigé ;

ATTENDU QUE le rôle principal du comité consultatif d'urbanisme est d'analyser et de formuler des avis sur toute demande qui doit obligatoirement lui être soumise en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, RLRQ c.A-19.1, ainsi que sur toute autre demande en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire qui lui est référée par le conseil ;

EN CONSÉQUENCE, le conseiller Tom Thompson dépose le procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme du 17 juillet 2026, lequel est joint en annexe.

2. Demande de plan d'implantation et d'intégration architecturale - CCU 26-07-17.01/PIIA 2026-032 (209, Victoria)

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du comité consultatif d'urbanisme (CCU) tenue le 17 juillet 2026 fait état d'un avis FAVORABLE émis par ledit comité ;

ATTENDU QUE la demande a été présentée par le requérant en vertu du Règlement numéro 1113 de la Ville de Baie-d'Urfé sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) et que ladite demande répond aux objectifs et critères du Règlement numéro 1113 ;

ATTENDU QUE le projet consiste en la rénovation de l'extérieur d'une maison unifamiliale isolée avec des interventions qui visent le remplacement des portes et des fenêtres, la teinture de la brique, le remplacement du revêtement de bois, ainsi que la modification de la galerie arrière et le porche d'entrée ;

2026-08-164

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Brown

QUE le préambule ci-dessus fasse partie intégrante de la présente résolution.

QUE le conseil municipal approuve la demande de PIIA déposée en vertu du Règlement numéro 1113 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA), concernant la rénovation extérieure d'une maison unifamiliale isolée, conformément :

1. Aux plans d'architecture, préparés par la firme Valente & Venditti architectes, conçus par l'architecte Thiago Valente et datés du 3 juin 2026 (planches 1 à 12)

WHEREAS the minutes of the regular meeting of the Planning Advisory Committee, held on July 17, 2026, have been duly prepared;

WHEREAS the main role of the Planning Advisory Committee is to review and provide opinions on any application that must obligatorily be submitted to it under the Act respecting land use planning and development (CQLR, c. A-19.1), as well as on any other planning or land use application referred to it by the Town Council;

THEREFORE, Councillor Tom Thompson tables the minutes of the Planning Advisory Committee meeting of July 17, 2026, which are attached hereto as an appendix.

2. Application for a site plan and architectural integration program - CCU 26-07-17.01/PIIA 2026-032 (209, Victoria)

WHEREAS the minutes of the regular meeting of the Planning Advisory Committee (PAC), held on July 17, 2026, indicate that the Committee issued a FAVOURABLE recommendation

WHEREAS the application was submitted by the applicant pursuant to By-law no. 1113 of the Town of Baie-D'Urfé concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP), and said application meets the objectives and criteria of By-law no. 1113;

WHEREAS the project consists of an exterior renovation of a detached single-family dwelling, including the replacement of doors and windows, the staining of the brick, the replacement of the existing wood cladding, as well as modifications to the rear deck and the front porch;

2026-08-164

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Brown

THAT the above preamble forms an integral part of this resolution.

THAT the Municipal Council approve the SPAIP application submitted pursuant to By-law no. 1113 respecting Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP), for the exterior renovation of a detached single-family dwelling, in accordance with:

1. The architectural plans prepared by Valente & Venditti Architects, designed by architect Thiago Valente, and dated June 3, 2026 (sheets 1 to 12).

LE TOUT, sous réserve des conditions suivantes :

1. QU'une garantie financière équivalente à 5 % de la valeur des travaux de construction déclarée de 100 000$, soit un montant de 5 000$, soit fournie afin d'assurer la conformité des travaux aux plans approuvés et aux objectifs et critères du Règlement numéro 1113 ;

2. QUE l'éclairage extérieur soit conforme à l'option 2 présentée dans le document Victoria Project, sous réserve des modifications suivantes : qu'un (1) ou deux (2) luminaire maximum soient installés sur la façade principale, sans aucune lanterne sur poteau ;

3. QUE des mesures de protection des arbres conformes aux normes BNQ applicables soient mises en place avant le début des travaux, incluant l'installation de clôtures de protection rigides délimitant clairement les zones de protection racinaire des arbres à conserver, lesquelles devront être maintenues pendant toute la durée des travaux et à l'intérieur desquelles toute intervention sera limitée ;

4. QUE des mesures supplémentaires de protection des systèmes racinaires des arbres à conserver soient mises en place, incluant notamment la mise en place d'un paillis protecteur au sol dans les zones sensibles, la délimitation d'aires de circulation pour la machinerie, ainsi que l'élaboration et la mise en œuvre d'un plan de gestion durable du chantier visant à limiter le compactage des sols et toute atteinte aux racines.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Demande de plan d'implantation et d'intégration architecturale - CCU 26-07-17.04/ PIIA 2026-013 (716, Victoria)

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du comité consultatif d'urbanisme (CCU) tenue le 17 juillet 2026 fait état d'un avis FAVORABLE émis par ledit comité ;

ATTENDU QUE la demande a été présentée par le requérant en vertu du Règlement numéro 1113 de la Ville de Baie-d'Urfé sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) et que ladite demande répond aux objectifs et critères du Règlement numéro 1113 ;

ATTENDU QUE le projet consiste en la construction d'une résidence unifamiliale isolée en remplacement d'un bâtiment existant, incluant l'aménagement paysager du terrain, conformément au programme de réutilisation du sol dégagé ;

2026-08-165

ALL of the above subject to the follow conditions:

1. THAT a financial guarantee equivalent to 5% of the declared construction value of $ 100,0 being an amount of $ 5,000, be provided ensure that the work complies with the approved plans and the objectives and criteria of By-law no. 1113;

2. THAT the exterior lighting be in accordance with Option 2 presented in the Victoria Project document, subject to the followi modifications: that a maximum of one (1) or t (2) light fixtures be installed on the front façade, with no post-mounted lanterns;

3. THAT tree protection measures compliant w applicable BNQ standards be implemente prior to the start of the work, including the installation of rigid protective fencing clearly delineating the root protection zones of trees be preserved, which shall be maintained for t entire duration of the work and within which any intervention shall be limited;

4. THAT additional measures to protect the root systems of trees to be preserved, be implemented, including the application of protective mulch in sensitive areas, delineation of machinery circulation areas, as well as the preparation and implementation of a sustainable site management plan aimed at limiting soil compaction and any damage roots.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Application for a site plan and architectural integration program - CCU 26-07-17.04/ PIIA 2026-013 (716, Victoria)

WHEREAS the minutes of the regular meeting of the Planning Advisory Committee (PAC), held on July 17, 2026, indicate that the Committee issued a FAVOURABLE recommendation;

WHEREAS the application was submitted by the applicant pursuant to By-law no. 1113 of the Town of Baie-D'Urfé concerning Site Planning a Architectural Integration Programs (SPAIP), a said application meets the objectives and criteria of By-law no. 1113;

WHEREAS the project involves the construction a detached single-family residence to replace an existing building, including landscaping of the site, in accordance with the site redevelopment program;

2026-08-165

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Brown

QUE le préambule ci-dessus fasse partie intégrante de la présente résolution.

QUE le conseil municipal approuve la demande de PIIA déposée en vertu du Règlement numéro 1113 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA), visant la construction d'une résidence unifamiliale isolée en remplacement d'un bâtiment existant, ainsi que l'aménagement du terrain, conformément:

1. Au plan d'implantation, réalisé par la firme Benoit Péloquin Arpenteur-géomètre Inc. et daté du 15 janvier 2026,

2. Aux plans d'architecture datés de décembre 2025, (planches 1 à 6) préparés par la firme d'architecture Charles Trépanier,

3. Aux plans d'aménagement paysager datés du 4 juin 2026, (planches 1 à 4) préparés par l'architecte paysagiste Stéphanie Bonin.

LE TOUT, sous réserve des conditions suivantes :

1. QU'une garantie financière équivalente à 5 % de la valeur des travaux de construction, soit établie, selon une estimation du coût des travaux fondée sur les données les plus récentes, lesquelles indiquent que le coût moyen de construction d'une résidence neuve est de 350 $/pi². Cette estimation établit la garantie financière à un montant de 42 000 $, afin d'assurer la conformité des travaux aux plans approuvés ainsi qu'aux objectifs et critères du Règlement numéro 1113 ;

2. QU'une garantie financière équivalente à 25 % de la valeur des travaux d'aménagement paysager déclarée de 170 000 $, soit un montant de 42 500$, soit fournie afin d'assurer la réalisation et la conformité des aménagements aux plans approuvés et aux objectifs et critères du Règlement numéro 1113 ;

3. QUE des mesures de protection des arbres conformes aux normes BNQ applicables soient mises en place avant le début des travaux, incluant l'installation de clôtures de protection rigides délimitant clairement les zones de protection racinaire des arbres à conserver, lesquelles devront être maintenues pendant toute la durée des travaux et à l'intérieur desquelles toute intervention sera limitée, et que toute plantation d'arbres soit réalisée dans des fosses conformes aux normes BNQ applicables ;

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Brown

THAT the above preamble forms an integral part of this resolution.

THAT the Municipal Council approve the SPAIP application submitted pursuant to By-law no. 1113 respecting Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP), concerning the construction of a detached single-family residence to replace an existing building, as well as the site development, in accordance with:

1. The site plan prepared by the firm Benoit Péloquin Arpenteur-géomètre Inc., dated January 15, 2026,

2. The architectural plans dated December 2025 (sheets 1 to 6) prepared by the architectural firm Charles Trépanier,

3. The landscape plans dated June 4, 2026 (sheets 1 to 4) prepared by landscape architect Stéphanie Bonin.

ALL of the above subject to the following conditions:

1. THAT a financial guarantee equivalent to 5% of the value of the construction work be provided, calculated on the basis of an estimated construction cost using the most recent available data, which indicate that the average construction cost for a new dwelling is $350 per square foot. Based on this estimate, the required financial guarantee is established at $42,000 to ensure that the work is carried out in accordance with the approved plans and with the objectives and criteria of By-law no. 1113;

2. THAT a financial guarantee equivalent to 25% of the declared landscaping work value of $ 170,000, being an amount of $42,500, be provided in order to ensure the completion and compliance of the landscaping work with the approved plans and the objectives and criteria of By-law no. 1113;

3. THAT tree protection measures compliant with applicable BNQ standards be implemented prior to the start of the work, including the installation of rigid protective fencing clearly delineating the root protection zones of trees to be preserved, which shall be maintained for the entire duration of the work and within which any intervention shall be limited, and that all tree planting be carried out in planting pits compliant with applicable BNQ standards;

4. QUE des mesures supplémentaires de protection des systèmes racinaires des arbres à conserver soient mises en place, incluant notamment la mise en place d'un paillis protecteur au sol dans les zones sensibles, la délimitation d'aires de circulation pour la machinerie, ainsi que l'élaboration et la mise en œuvre d'un plan de gestion durable du chantier visant à limiter le compactage des sols et toute atteinte aux racines ;

5. QUE l'ensemble des documents et mesures exigés soient déposés à la satisfaction de la Ville avant l'émission du permis ;

6. QUE l'approbation du PIIA soit conditionnelle à l'autorisation préalable de la démolition du bâtiment existant par le comité de démolition, conformément au règlement de démolition en vigueur.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

1. Programme de soutien à l'excellence

CONSIDÉRANT QUE la candidate suivante a soumis une demande d'aide financière dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence :

4. THAT additional measures to protect the r systems of trees to be preserved be implemented, including the application of protective mulch in sensitive areas, the delineation of machinery circulation areas, well as the preparation and implementation a sustainable site management plan aimed at limiting soil compaction and any damage to roots;

5. THAT all required documents and measures be submitted to the satisfaction of the Town prio to the issuance of the permit;

6. THAT the approval of the SPAIP be conditional upon prior authorization for the demolition of the existing building by the Demoliti Committee, in accordance with the demolitio.. by-law in force.

UNANIMOUSLY RESOLVED

M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

1. Excellence Support Program

CONSIDERING THAT the following candidate has submitted a request for financial assistance in accordance with the Excellence Support Progra

Nom/Name	Compétition/Competition	Date	Endroit/Location	Montant / Amount
Moira Serniuk	Catégorie Grand poney Hunter - niveau or / Large Poney Hunter Division – Gold Level	Du 13 au 17 mai 2026 / May 13 - 17, 2026	Ottawa, Ontario	300 $

CONSIDÉRANT QUE la Ville estime important de supporter ses jeunes résidents dans leurs accomplissements sportifs;

CONSIDERING THAT the Town deems necessa to support its young residents in their sporti accomplishments;

2026-08-166

2026-08-166

Il est proposé par le conseiller Pagé, appuyé par la conseillère Chartrand

It is moved by Councillor Pagé, seconded by Councillor Chartrand

D'accorder un soutien financier au montant total de 300 $ dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence;

To award a financial assistance in the total amo of $300 as part of the Excellence Support Progra..,

D'imputer la dépense totale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 260803 délivré par la trésorière.

To charge the aforementioned total expense accordance with the certificate of availability funds no. 260803 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

O. SECOND QUESTION PERIOD

1. Seconde période de questions

La mairesse annonce le début de la seconde période de questions à 19h59.

1. Second question period

The mayor announced the beginning of the secon question period at 7:59 p.m.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

La mairesse répond aux questions de la résidente suivante : Isabelle-Anne Bisson (37 rue Oxford).

La période de questions se termine à 20h04.

P. LEVÉE DE LA SÉANCE

1. Levée de la séance

2026-08-167

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Brown

De lever la séance du conseil à 20h05.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Heidi Ektvedt,
Mairesse / mayor

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

The mayor answered questions from the following resident: Isabelle-Anne Bisson (37 Oxford Street).

The question period is declared closed at 8:04 p.m.

P. CLOSING OF MEETING

1. Closing of the meeting

2026-08-167

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Brown

To close the meeting of the council at 8:05 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

Dana Chevalier
Greffière / Town Clerk